



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la produzione statistica e il coordinamento tecnico scientifico

Direzione centrale statistiche strutturali sulle imprese, agricoltura, commercio con l'estero e prezzi al consumo

720
Protocollo N. *Allegati Vari*
Circolare n° 6
Roma 9 FEB. 2010

Agli Uffici di statistica delle Regioni
All' Istituto provinciale di Statistica
della Provincia Autonoma di Bolzano
Al Servizio Statistica
della Provincia Autonoma di Trento
Loro Sedi

e p.c. Agli Assessorati all'agricoltura delle Regioni e
Province Autonome
Assessorato al turismo della Regione Puglia
Loro Sedi

Al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali
- Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
- SEAM – ex Direzione generale dei servizi amministrativi
- Gestione dei servizi a supporto degli uffici del Ministero forniti nell'ambito del SIAN
- SVIRIS – ex Direzione generale sviluppo rurale, infrastrutture e servizi
- Multifunzionalità, leggi pluriennali di spesa
Loro Sedi

Oggetto: Rilevazione "Agriturismo" - *al 31 dicembre 2009*

1. Premessa

L'Istituto nazionale di statistica effettuerà nel corso del 2010, di intesa con le Regioni e le Province autonome competenti per territorio, la rilevazione "Agriturismo" al 31 dicembre 2009, con lo scopo di rilevare le caratteristiche strutturali dei principali servizi di ospitalità delle aziende agricole autorizzate all'esercizio dell'agriturismo in base alla vigente legislazione nazionale e regionale. La rilevazione è inserita nel Programma statistico nazionale 2008-2010 e nell'Aggiornamento 2009-2010 del medesimo Programma (codice IST-00697).

Per la rilevazione in oggetto l'Istat si avvale, quali organi intermedi, degli Uffici di statistica delle Regioni e delle Province autonome di Trento e di Bolzano costituiti ai sensi dell'art. 5 del d.lgs. 6 settembre 1989, n. 322, i quali, a loro volta, possono avvalersi degli uffici competenti in materia di agricoltura a livello regionale o provinciale.

2. Raccolta dei dati

La rilevazione avverrà mediante acquisizione diretta da documenti amministrativi esistenti presso gli Enti territoriali di competenza e dovrà essere effettuata nel periodo 15 febbraio – 15 aprile 2010.

La raccolta dei dati dovrà avvenire a livello regionale o provinciale mediante una delle seguenti modalità:

- aggiornamento dei dati relativi al 31 dicembre 2009 con la registrazione delle variazioni verificatesi nel corso del 2009 utilizzando il file Istat (in formato excel) con le informazioni al 31/12/2008;
- utilizzo del programma di acquisizione dei dati predisposto dall'Istat;
- acquisizione dei dati mediante modelli cartacei forniti dall'Istat alle Regioni e Province autonome che ne faranno richiesta;
- utilizzo di un file regionale o provinciale, predisposto dalle Regioni e Province, contenente le informazioni richieste.

Si ricorda che, come previsto nelle istruzioni per la raccolta dei dati, vanno rilevati anche gli eventuali casi di cessazione/e/o nuova autorizzazione di attività agrituristica avvenuti nel corso del 2009.

3. Trasmissione del materiale di rilevazione

Ciascuna Regione e Provincia autonoma dovrà segnalare via e-mail (sag-g@istat.it) al Servizio statistiche sull'agricoltura - SAG/G l'indirizzo di posta elettronica a cui dovrà essere inviato il materiale in formato elettronico e tutte le comunicazioni relative all'indagine, nonché l'indirizzo a cui dovrà essere inviato il materiale cartaceo oltre i numeri di telefono dei referenti della rilevazione.



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la produzione statistica e il coordinamento tecnico scientifico

Direzione centrale statistiche strutturali sulle imprese, agricoltura, commercio con l'estero e prezzi al consumo

Prima dell'avvio delle operazioni di raccolta dei dati, il Servizio statistiche sull'agricoltura (SAG/G) invierà agli Uffici di statistica delle Regioni, all'ASTAT di Bolzano e all'Istituto di Statistica di Trento il materiale di seguito indicato.

In formato elettronico:

- il calendario delle operazioni (allegato A);
- le istruzioni per la raccolta dei dati (allegato B);
- l'elenco delle aziende agricole che svolgevano attività agrituristica autorizzata al 31 dicembre 2008, contenente tutte le informazioni rilevate da aggiornare al 31 dicembre 2009 (allegato C);
- il modello per la rilevazione dei dati (allegato D);
- il tracciato record del modello di rilevazione (allegato E).

In formato cartaceo:

- il calendario delle operazioni (allegato A);
- le istruzioni per la raccolta dei dati (allegato B).

Inoltre, alle Regioni e Province autonome che ne faranno richiesta verrà inviato in formato elettronico il programma di acquisizione dei dati, completo delle istruzioni per l'installazione e l'utilizzo (allegato F).

Infine, alle Regioni e Province autonome che ne faranno richiesta verrà inviato in formato cartaceo la seguente modulistica:

- i modelli di rilevazione relativi alle aziende agrituristiche contenute nell'elenco (Mod. ISTAT/AGRITUR/09) con il codice identificativo dell'azienda, le notizie indicative dell'azienda e del conduttore (allegato D);
- un congruo numero di modelli di rilevazione in bianco (Mod. ISTAT/AGRITUR/09) da utilizzare per le aziende non contenute nell'elenco (allegato D).

4. Assistenza alla rilevazione

E' possibile contattare il Servizio statistiche sull'agricoltura - SAG/G all'indirizzo e-mail sag-g@istat.it e al numero di fax 065410528; gli interessati potranno anche ricevere assistenza telefonica ai seguenti numeri: 06/46734542 – 4564

5. Restituzione del materiale all'Istat

Il materiale debitamente compilato, previo controllo quantitativo e qualitativo da parte degli incaricati regionali e provinciali, dovrà essere trasmesso all'Istat su supporto cartaceo o informatico entro il 15 maggio 2010. Inoltre, dovrà essere fornita comunicazione riguardo al materiale trasmesso e alla data di effettiva trasmissione all'Istat.

Si ricorda che gli organi intermedi di rilevazione non possono utilizzare i dati raccolti per conto dell'Istat per finalità diverse da quelle perseguite dalla rilevazione in oggetto, né possono comunicarli a soggetti diversi dall'Istat ovvero trattenerne copia.

6. Pubblicazione dei risultati

I risultati finali della rilevazione verranno diffusi attraverso il sistema informativo <http://agri.istat.it> e altre pubblicazioni dell'Istituto.

7. Segreto statistico e protezione dei dati personali

I dati raccolti nell'ambito della rilevazione in oggetto sono sottoposti alla vigente normativa sul segreto statistico (art. 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322) e sulla protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e "Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale", allegato A. 3 del citato decreto legislativo n. 196/2003) e possono essere utilizzati, anche per successivi trattamenti, esclusivamente per fini statistici da parte dei soggetti del Sistema statistico nazionale, nonché per finalità di ricerca scientifica alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 7 del citato Codice di deontologia e di buona condotta. I medesimi dati saranno diffusi in forma aggregata, in modo tale che non sia possibile risalire ai soggetti ai quali si riferiscono.

Ai sensi dell'art. 28 del decreto legislativo n. 196/2003 titolare del trattamento dei dati personali è l'Istat.

In conformità all'art. 29 del medesimo decreto legislativo n. 196/2003, sono responsabili del trattamento dei dati personali, per le fasi di rispettiva competenza, oltre il Direttore centrale delle statistiche strutturali sulle imprese, agricoltura, commercio con l'estero e prezzi al consumo dell'Istat, i preposti agli Uffici di statistica delle Regioni e Province autonome di Trento e di Bolzano. Nel caso in cui, ai sensi del paragrafo 1 della presente circolare, la Regione o la Provincia autonoma si avvalga di altro ufficio competente in materia di agricoltura a livello regionale o provinciale, il preposto all'Ufficio di statistica della Regione o Provincia autonoma provvede a comunicare all'Istat, prima che la rilevazione abbia inizio, il nominativo della persona da designare quale responsabile del trattamento per le operazioni affidate a tale ufficio, che dovranno essere chiaramente esplicitate.



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per la produzione statistica e il coordinamento tecnico scientifico

Direzione centrale statistiche strutturali sulle imprese, agricoltura, commercio con l'estero e prezzi al consumo

Si ricorda che ciascun responsabile del trattamento dei dati personali, in particolare:

- designa quali incaricati del trattamento dei dati personali tutti i soggetti che collaborano all'indagine, impartendo loro le istruzioni dirette a garantire il corretto svolgimento delle attività, la tutela del segreto statistico e il rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali;
- adotta, ai sensi degli artt. 31 e seguenti del decreto legislativo n. 196/2003, le misure di sicurezza idonee a prevenire rischi di distruzione o perdita, anche accidentale, dei dati, accessi non autorizzati e trattamenti non conformi alle finalità della raccolta e alle istruzioni impartite dall'Istat, anche in merito agli adempimenti successivi alla conclusione della rilevazione;
- garantisce l'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 del decreto legislativo n. 196/2003;
- assicura che sia resa agli interessati idonea informativa, in conformità all'art. 13 del decreto legislativo n. 196/2003 e all'art. 6 del *Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale*. L'informativa deve essere predisposta sulla base degli elementi contenuti nella presente circolare, con particolare riguardo alle finalità del trattamento dei dati raccolti, al titolare e ai responsabili dello stesso, alle modalità di esercizio dei diritti dell'interessato, all'ambito di comunicazione e diffusione dei dati, all'obbligo di risposta e ai principali riferimenti normativi.

Per lo svolgimento della rilevazione oggetto della presente circolare, ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, è fatto obbligo alle amministrazioni, enti ed organismi pubblici di fornire i dati e le notizie richieste dai modelli di rilevazione.

I principali riferimenti normativi sono:

- decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e successive modifiche ed integrazioni, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica, ai sensi dell'art. 24 della legge 23 agosto 1988, n. 400" - artt. 6-bis (trattamento di dati personali), 7 (obbligo di fornire dati statistici), 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), 13 (Programma statistico nazionale);
- decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali" - artt. 2 (finalità), 4 (definizioni), 7-10 (diritti dell'interessato), 13 (informativa), 28-30 (soggetti che effettuano il trattamento), 104-110 (trattamento per scopi statistici o scientifici);
- "Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (All. A.3 del decreto legislativo n. 196/2003);
- decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 6 agosto 2008 "Approvazione del Programma statistico nazionale per il triennio 2008-2010" (Supplemento Ordinario. n.237 alla Gazzetta ufficiale 27 ottobre 2008 - serie gen. - n. 252);
- decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 3 agosto 2009 - "Approvazione del Programma statistico nazionale triennio 2008-2010. Aggiornamento 2009-2010" (Supplemento Ordinario n. 186 alla Gazzetta Ufficiale 13 ottobre 2009 - serie gen. - n.238).

Le informazioni riportate nella presente circolare si configurano come informativa resa alle Regioni e alle Province autonome di Trento e di Bolzano, nel caso in cui detti Enti agiscano non in qualità di organi intermedi di rilevazione ma di rispondenti, in quanto già in possesso dei dati richiesti dall'Istat. Resta inteso che in tale eventualità l'unico responsabile del trattamento dei dati personali è il Direttore centrale delle statistiche strutturali sulle imprese, agricoltura, commercio con l'estero e prezzi al consumo dell'Istat.

Si coglie l'occasione per ricordare che è possibile acquisire informazioni sull'attività dell'ISTAT e sui servizi offerti consultando il sito Internet <http://www.istat.it> o rivolgendosi ai Centri di informazione statistica presenti nei capoluoghi di Regione; inoltre nel sistema informativo <http://agri.istat.it> sono disponibili altre statistiche sull'agricoltura e zootecnia.

Nel ringraziare anticipatamente per la cortese collaborazione che codesto Ufficio vorrà fornire mi è gradita l'occasione per inviare distinti saluti.

IL DIRETTORE CENTRALE

(Roberto Monducci)